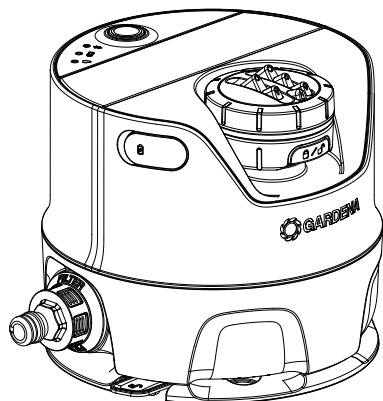
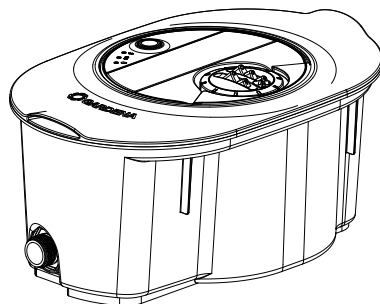




AquaPrecision
(за инсталиране над земята)

Арт. № 16000



AquaPrecision
(за инсталиране под земята)

Арт. № 16001

Арт. № 16010

bg Ръководство на потребителя

Напоителна система/
напоителна система Pipeline

Превод на оригиналната инструкция

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	3
2. ИНСТАЛИРАНЕ	7
2.1 Доставка включва	7
2.2 Подготовка за инсталиране	7
2.3 Зареждане на акумулаторната батерия чрез USB порта	8
2.4 Инсталиране на приложението GARDENA Bluetooth® на Вашето мобилно устройство	10
2.5 Избиране на правилното място за AquaPrecise	11
2.6 Съвързване на AquaPrecise с приложението GARDENA Bluetooth®	13
2.7 Извършване на тест за разстоянието на пръскане	15
2.8 Монтиране на AquaPrecise в градината	17
3. ОБСЛУЖВАНЕ	22
3.1 Програмиране на AquaPrecise	22
3.2 Ръчен бутон	25
3.3 Светодиоден дисплей	27
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	28
4.1 Отстраняване/разкачване на AquaPrecise	28
4.2 Почистване на соларната клетка	30
4.3 Почистване на филтъра за замърсявания	31
4.4 Почистване на главата на пръскачката	32
4.5 Почистване на зоната на турбината	33
5. СЪХРАНЕНИЕ	34
5.1 Изключване	34
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	38
6.1 Смяна на акумулаторната батерия	38
6.2 Таблица на грешките	39
7. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	41
8. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	42
9. ОБСЛУЖВАНЕ	42
10. ИЗХВЪРЛЯНЕ	43
10.1 Изхвърляне на продукта	43
10.2 Изхвърляне на акумулаторната батерия	43
11. ПРЕОТСТЪПВАНЕ НА ТЪРГОВСКИ МАРКИ	44

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1.1 Инструкции за безопасност за напоителни системи



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с тази машина.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Пясъкът и други абразивни вещества във водата причиняват по-бързо износване и намалена ефективност.

- Ако използваната вода съдържа пясък, използвайте филтър (напр. **устройство за намаляване на налягането GARDENA с вграден филтър (арт. № 8200)**).
- Не използвайте аератор за морава или гребло-аератор над **AquaPrecise** на нивото на земята.
- Редовно проверявайте **AquaPrecise** за повреда и не използвайте повредени продукти.
- Незабавно отстранете всички повредени части.
- Дръжте повредените части далеч от деца.
Това намалява риска от задушаване.
- Проверете регулирането на височината на косачките-роботи за трева, когато **AquaPrecise** е монтирана в кутията на Pipeline.
*Това предпазва **AquaPrecise** от повреди.*
- Заровете кутията на Pipeline на достатъчна дълбочина и спазвайте минималната и максималната дълбочина на заравяне.
Това намалява риска от препъване.

- Когато **AquaPrecise** е отстранена от кутията на Pipeline, затворете кутията с помощта на капака на кутията.
Това намалява риска от препъване.
- Не натоварвайте прекалено капака на кутията (максимално натоварване 120 kg).
Това намалява риска от нараняване и повреда на пръскачката.
- Не използвайте **AquaPrecise** в експлозивна атмосфера.
Съществува риск от експлозия.

ОПАСНОСТ!



Herzstillstand!

Риск от спиране на сърдечната дейност!

Този продукт генерира електромагнитно поле по време на работа. Това електромагнитно поле може да повлияе на функционалността на активни или пасивни медицински импланти (напр. пейсмейкъри), което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

- Консултирайте се с Вашия лекар и производителя на Вашия имплант, преди да използвате този продукт.
- Отстранете акумулаторната батерия, когато не използвате продукта.

ОПАСНОСТ!



Риск от задушаване!

По-малките части могат да бъдат погълнати.

- Дръжте малките деца далеч по време на монтажа на продукта.

1.2 Предназначение

Напоителната система GARDENA AquaPrecise е предназначена за външно напояване на градини и морави в частни градини и парцели.

Продуктът не е подходящ за дългосрочна работа (професионална работа).

ОПАСНОСТ!



Риск от нараняване!

Напоителната система AquaPrecise не трябва да се използва в промишлени или търговски приложения или в комбинация с химикали, хранителни продукти или запалими или експлозивни вещества.

1.3 Инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

AquaPrecise има литиевойонна батерия, която се зарежда автоматично чрез вградена соларна клетка.

Напояването не може да се извърши, ако акумулаторната батерия е изтощена.

→ Проверете дали соларната клетка не е замърсена.

Това ще гарантира, че акумулаторната батерия се зарежда непрекъснато.

Ако **AquaPrecise** се управлява с клапан, свързан преди системата/контролер и се използва само за напояване, клапанът ще се затвори веднага щом акумулаторната батерия се изтощи.

За да може системата да работи самостоятелно, мястото трябва да бъде изложено в продължение на около 1 – 2 часа на пряка слънчева светлина (поддържащо зареждане).

Като алтернатива акумулаторната батерия може също да се зарежда и чрез USB порта.

Акумулаторната батерия трябва да се зарежда чрез USB порта на всеки шест месеца (пролет и есен).

→ Затворете капака на USB порта след зареждане чрез USB порта.

*В противен случай може да влезе вода в **AquaPrecise**.*

→ Зареждайте **AquaPrecise** само на закрито.

Това предпазва USB порта от влага.

→ Заредете напълно акумулаторната батерия, преди да я приберете за съхранение през зимата.

→ Не зареждайте акумулаторната батерия на пряка слънчева светлина.

Акумулаторната батерия може да прегрее и да причини възникването на опасност от пожар.

→ Зареждайте акумулаторната батерия върху огнеупорна повърхност. Акумулаторната батерия може да се нагори по време на зареждане и да причини възникването на опасност от пожар.

→ Използвайте само оригинални резервни части GARDENA.

Резервни части, които не са изпитани от GARDENA, могат да причинят възникването на повишен риск от пожар или дефектни продукти.

→ Не зареждайте акумулаторната батерия извън **AquaPrecise**. Това намалява риска от пожар.

→ Когато сменяте акумулаторните батерии, работете внимателно с резервната акумулаторна батерия.

Повредена акумулаторна батерия може да причини пожар.

→ Използвайте само оригинални акумулаторни батерии GARDENA, препоръчани от производителя.

Други акумулаторни батерии не гарантират безопасността на продукта.

2. ИНСТАЛИРАНЕ

2.1 Доставка включва

	Арт. № 16000	Арт. № 16001	Арт. № 16010
AquaPrecise	x	x	x
Пластина за монтаж	x	–	–
Кутия на Pipeline	–	x	x
Зимен капак	–	x	x
Бърз спр-вочник	x	x	x

2.2 Подготовка за инсталиране

Стъпките, изброени по-долу, трябва да се следват, преди да монтирате **AquaPrecise**:

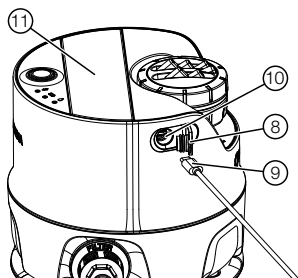
- “2.3 Зареждане на акумулаторната батерия чрез USB порта”
- “2.4 Инсталиране на приложението GARDENA Bluetooth® на Вашето мобилно устройство”
- “2.5 Избиране на правилното място за AquaPrecise”
- “2.6 Свързване на AquaPrecise с приложението GARDENA Bluetooth®”
- “2.7 Извършване на тест за разстоянието на пръскане”

2.3 Зареждане на акумулаторната батерия чрез USB порта

Акумулаторната батерия може да се зареди с помощта на USB-C кабел. Захранващият блок с USB конектор и USB-C кабел не е включен в обхвата на доставката.

Ако акумулаторната батерия не е напълно заредена, тя може да се повреди и в определени случаи да се изтощи или да стане неизползваема.

Акумулаторната батерия може да се зарежда само на закрито при околни температури между 5 °C и 40 °C.



1. Отворете капака на USB ⑧.
2. Поставете USB-C конектора ⑨ в USB порта ⑩ на **AquaPrecise**.

Ако светодиода на акумулаторната батерия ⑪ мига в оранжево, акумулаторната батерия се зарежда.

Ако светодиода на акумулаторната батерия ⑪ свети непрекъснато в зелено, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, вижте 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

3. Проверявайте редовно състоянието на зареждане по време на процеса на зареждане.
4. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, разкачете USB-C конектора ⑨ от USB порта ⑩ на **AquaPrecise**.
5. Затворете капака на USB ⑧.

Забележка: Напояването не е възможно, докато се извършва зареждане чрез USB-C кабела и програмираните цикли на поливане се пропускат.

2.4 Инсталиране на приложението GARDENA Bluetooth® на Вашето мобилно устройство

Безплатното **приложение GARDENA Bluetooth®** трябва да се инсталира на Вашето мобилно устройство (смартфон/таблет), преди да свържете **AquaPrecise** с устройството.

Можете да изтеглите **приложението GARDENA Bluetooth®** от Google Play Store или Apple Store или да сканирате следния QR код:



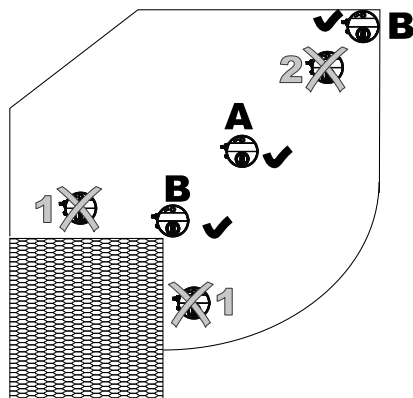
<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

1. Изтеглете **приложението GARDENA Bluetooth®** на Вашето мобилно устройство.
2. Инсталирайте **приложението GARDENA Bluetooth®** на Вашето мобилно устройство.
3. Отворете **приложението GARDENA Bluetooth®** на Вашето мобилно устройство.
4. Изберете “Добавяне на продукт”.
5. Изберете **AquaPrecise** от списъка с продукти.

Забележка: Приложението **GARDENA Bluetooth®** сега също ще Ви води през следващите стъпки за настройване на AquaPrecise на правилното място.

2.5 Избиране на правилното място за AquaPrecise

Първо трябва да изберете правилното място за **AquaPrecise**, преди да я монтирате, въз основа на следните критерии:



- Макс. обхват е 10 m. Следователно никоя точка от контура не може да бъде по-далеч от 10 m от **AquaPrecise**.
- Мин. обхват е 2 m. Следователно никоя точка от контура не може да бъде в рамките на 2 m от **AquaPrecise**.
- В площта за напояване не трябва да има директни препятствия (напр. дървета).
- При максимален обхват височината на водната струя може да достигне припл. 3 m. Това означава, че дори не директни препятствия (напр. клони) могат да възпрепятстват достъпа до площта за напояване.
- Избягвайте резки промени в обхвата, тъй като плавните и големи ъгли следват контура по-точно.
- Соларната клетка трябва да получава достатъчно пряка слънчева светлина (1 – 2 часа/ден). Препятствия (напр. дървета) не трябва да блокират слънчевата светлина.

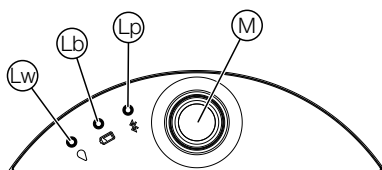
- **AquaPrecise** може да се монтира и на самия външен ръб на площта, която ще се напоява (напр. ръба на моравата). Площта за напояване трябва да бъде разположена между 25° и 360°.

2.6 Свързване на AquaPrecise с приложението GARDENA Bluetooth®

AquaPrecise трябва да се свърже с **приложението GARDENA Bluetooth®**, преди да се използва за първи път.

1. Активирайте Bluetooth на мобилното си устройство.

Иконата на Bluetooth се показва в лентата на състоянието на Вашето мобилно устройство.



2. Натиснете за кратко ръчния бутон (M) на **AquaPrecise**.

AquaPrecise се активира и светодиодът на акумулаторната батерия (Lb) показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия (вижте “3.3.2 Светодиод на акумулаторната батерия (Lb)”).

3. Задръжте ръчния бутон (M) на **AquaPrecise** за три секунди.

Режимът на свързване се активира за три минути и светодиодът на Bluetooth (Lp) мига в синьо през този период.

4. Застанете до **AquaPrecise**.

Връзка може да се установи само ако мобилното устройство е близо до AquaPrecise.

5. Отворете **приложението GARDENA Bluetooth®** на Вашето мобилно устройство.

6. Изберете **AquaPrecise** от списъка с продукти.

Светодиодът на Bluetooth (Lp) светва в синьо за десет секунди и AquaPrecise е свързана към приложението GARDENA Bluetooth®.

Сега **AquaPrecise** може да се монтира.

Забележка: Приложението **GARDENA Bluetooth®** сега също ще Ви води през следващите стъпки за инсталиране.

Ако **AquaPrecise** вече е монтирана, сега можете да я програмирате и конфигурирате чрез **приложението GARDENA Bluetooth®** (вижте “3.1 Програмиране на AquaPrecise”).

2.7 Извършване на тест за разстоянието на пръскане

Препоръчваме винаги да провеждате тест за разстояние на пръскане преди инсталиране (особено в кутията на Pipeline). Тестът за разстоянието на пръскане се използва, за да се провери дали необходимият контур може да се напоява от избраното място.

Забележка: За теста за разстоянието на пръскане се изпраща автоматично подканване от **приложението GARDENA Bluetooth®** всеки път, когато се добави ново място.

AquaPrecise може да бъде подравнена във всяка посока. Препоръчваме да настроите **AquaPrecise** в градината така, че връзката да бъде обърната към източника на вода.

1. Поставете **AquaPrecise** върху моравата на нивото на земята на правилно избраното място (вижте “2.7 Извършване на тест за разстоянието на пръскане”).
2. Свържете временно **AquaPrecise** към водоподаването.
3. Включете водоподаването.
4. Натиснете за кратко ръчния бутон **Ⓜ** на **AquaPrecise**.

*AquaPrecise се активира и светодиодът на акумулаторната батерия **Ⓛ** показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия (вижте “3.3.2 Светодиод на акумулаторната батерия **Ⓛ**”).*

5. Отворете **приложението GARDENA Bluetooth®** на Вашето мобилно устройство.
6. Преместете водната струя в площта за напояване (наляво/надясно) с помощта на **приложението GARDENA Bluetooth®**.
7. Увеличете/намалете границата на разстоянието за поливане, за да видите дали всички ъгли/краища могат да се напояват.

Съвет: Ако има някаква пречка, можете да зададете второ място за пълно покритие на площта за напояване.

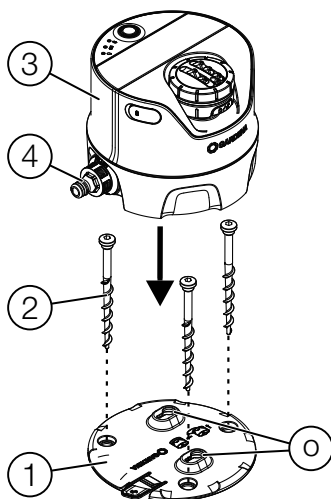
8. Можете да прекратите теста за разстояние на пръскане, когато се уверите, че всяка точка от контура може да бъде достигната и че няма препятствия в площта.
9. Спрете източника на вода.
10. Монтирайте **AquaPrecise** в градината.

2.8 Монтиране на AquaPrecise в градината

2.8.1 (Арт. № 16000) Монтиране на AquaPrecise върху пластината за монтаж над земята

Ако искате да използвате **AquaPrecise** на различни места, можете да използвате допълнителна **пластина за монтаж GARDENA (арт. № 16022)**.

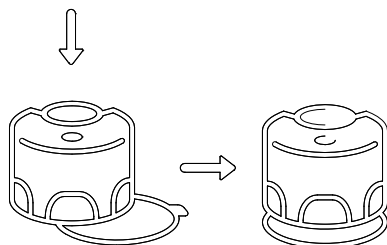
Забележка: За инсталирането получавате автоматична подкана в **приложението GARDENA Bluetooth®** след теста за разстоянието на пръскане.



1. Поставете пластината за монтаж ① на посоченото място на моравата на нивото на земята според теста за разстоянието на пръскане.
2. Използвайте предоставения шестостенен ключ, за да завиеете трите винта за закрепване към земята ② в пластината за монтаж ① и в земята (идеално нивелирани хоризонтално).

Това ще гарантира, че AquaPrecise няма да се върти.

3. Поставете **AquaPrecise** ③ на пластината за монтаж ①, така че двата щифта на дъното да бъдат вкарани в отворите ② и да бъде позиционирана хоризонтално на земята върху пластината за монтаж ①.



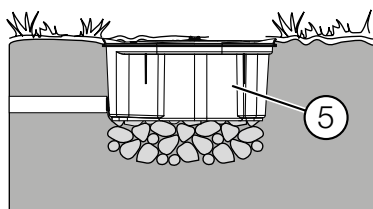
4. Натиснете AquaPrecise ③ към връзката ④, докато се фиксира върху основната пластина ①.
5. Свържете връзката ④ към водоподаването чрез **оригиналната система GARDENA**.

2.8.2 (Арт. № 16001/16010) Инсталиране под земята на AquaPrecise в кутията на Pipeline

Забележка: За инсталирането получавате автоматична подкана в **приложението GARDENA Bluetooth®** след теста за разстоянието на пръскане.

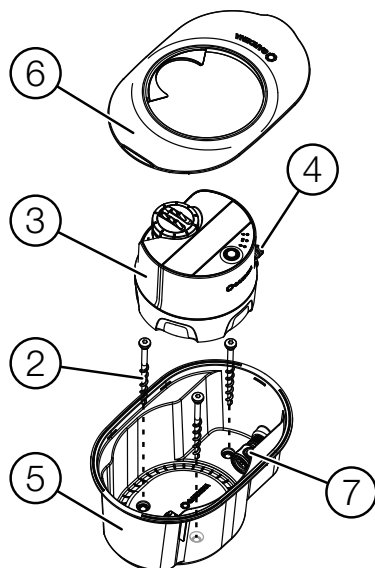
1. Поставете кутията на Pipeline ⑤ на посоченото положение на моравата според теста за разстоянието на пръскане.
2. Поставете всички компоненти на моравата.
3. Нарежете тръбите на необходимата дължина.
4. Изкопайте каналите за тръбите и кутията на Pipeline ⑤ (с дълбочина припл. 20 – 25 cm).
5. Напълнете канала под кутията на Pipeline ⑤ с припл. 6 cm чакъл.

Това гарантира, че дренажните отвори в кутията функционират правилно.

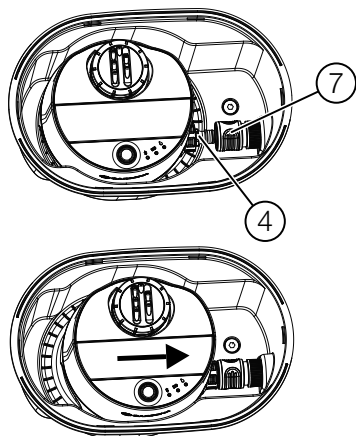


6. Монтирайте кутията на Pipeline ⑤ в земята, така че горната част да е изравнена с тревната настилка.

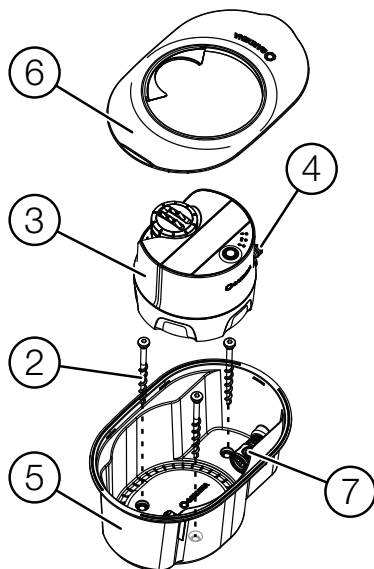
Това предотвратява повреда при косене на моравата.



7. За допълнително закрепване към земята по желание: пробийте трите отвора за трите винта за закрепване в земята в кутията на Pipeline ⑤.
8. Използвайте предоставения шестостенен ключ, за да завиете трите винта за закрепване към земята ② в кутията на Pipeline ⑤ и в земята.
9. Поставете тръбите в каналите.
10. Свържете 3/4" външната резба на кутията на Pipeline ⑤ с помощта на **конектора (арт. № 2761)** и **25 mm свързваща тръба GARDENA (арт. № 2700/2701/2718/2792/2793)**.
11. Напълнете отново каналите с пръст.



12. Поставете **AquaPrecise** ③ в кутията на Pipeline ⑤, така че връзката ④ на **AquaPrecise** да бъде обърната към отвора ⑦ на кутията на Pipeline ⑤.
13. Натиснете **AquaPrecise** ③ към отвора ⑦, докато връзката ④ се фиксира в отвора ⑦.



14. Монтирайте капака на кутията ⑥ върху кутията на Pipeline ⑤.

3. ОБСЛУЖВАНЕ

3.1 Програмиране на AquaPrecise

3.1.1 Настройване на AquaPrecise

Използвайте **приложението GARDENA Bluetooth®**, за да настроите AquaPrecise.

1. Свържете **AquaPrecise** с **приложението GARDENA Bluetooth®** (вижте “2.5 Избиране на правилното място за AquaPrecise”).
2. Отворете **приложението GARDENA Bluetooth®** на Вашето мобилно устройство и продължете с процеса на настройване.

Забележка: Приложението GARDENA Bluetooth® сега също ще Ви води през следващите стъпки за настройване на AquaPrecise.

3.1.2 Функции на приложението GARDENA Bluetooth®

Приложението GARDENA Bluetooth® включва следните функции за AquaPrecise:

- Настройване на места
- Програмиране на контур
- Създаване на разписания
- Статистика за консумацията на вода
- Зимен режим

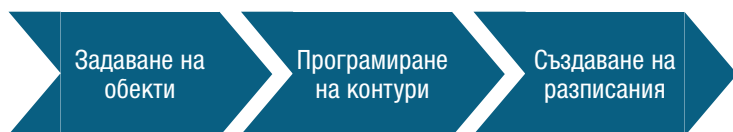
3.1.3 Програмиране на контур

До пет индивидуални контура могат да бъдат програмирани на **AquaPrecise** с помощта на **приложението GARDENA Bluetooth®**. Всеки контур е присвоен на дадено място.

Могат да бъдат създадени максимум 15 разписания, за да се отговори на различни изисквания.

Забележка: Приложението GARDENA Bluetooth® сега също ще Ви води през следващите стъпки за програмиране.

Последователност на програмиране:



Един контур се състои от не по-малко от две ъглови точки и не повече от 360 ъглови точки. Контурите трябва да се програмират по посока на часовниковата стрелка. Винаги започвайте с първата точка от контура най-вляво на необходимата площ за напояване. Точките на контура могат да се променят след това.

Забележка: AquaPrecise постоянно регулира скоростта на разпределение на водата с помощта на “клапана flowBalance” и скоростта на въртене на главата на пръскачката на контура. Това позволява водата да се разпределя равномерно без припокриване на площи.

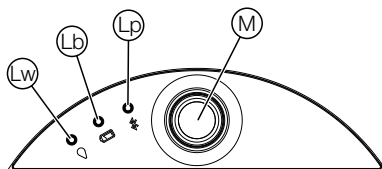
Поддържаното от GARDENA разписание взема предвид също така размера на контура и регулира по съответния начин времето за напояване. За ръчно разписание се задава времето и честотата на напояване (обемът на напояване в l/m² се показва в **приложението GARDENA Bluetooth®**).

3.1.4 Режим на клапана, свързан преди системата

AquaPrecise може също да се комбинира с клапани, свързани преди системата (напр. **управление на напояването GARDENA**).

В този случай вграденият клапан ще бъде постоянно отворен. **AquaPrecise** стартира напояване на контура веднага щом вградената турбина открие воден поток.

3.2 Ръчен бутон



Натискането на ръчния бутон може да извърши следните действия:

- **натиснете за кратко:** активира **AquaPrecise**, дисплей за състоянието на акумулаторната батерия
- **натиснете два пъти за кратко (в рамките на десет секунди):** стартира ръчно напояване
- **задръжте натиснат бутон (прибл. 3 секунди):** активира режим на връзка
- **задръжте натиснат бутон (прибл. 30 секунди):** рестартира устройството

3.2.1 Ръчно напояване

→ **За кратко** натиснете ръчния бутон **M** два пъти (в рамките на десет секунди).

*Ръчното напояване стартира и светодиодът за напояване **Lw** мига.*

Времето за ръчно напояване е предварително зададено в **приложението GARDENA Bluetooth®**. Най-скорошно избраният контур в **приложението GARDENA Bluetooth®** винаги се напоява по подразбиране. Избира се най-скорошно създадения контур, ако все още не е извършено ръчно напояване с помощта на **приложението GARDENA Bluetooth®**.

Ако напояването, което е стартирано ръчно, се припокрива с програмирано разписание, програмираното време на стартиране се отменя.

Активното напояване може да бъде спряно чрез кратко натискане на ръчния бутон.

3.2.2 Режим на Bluetooth® връзка

Взаимодействието от близко разстояние между **AquaPrecise** и мобилното устройство се нарича Bluetooth®.

1. Задръжте ръчния бутон **(M)** на **AquaPrecise** за три секунди.

*Режимът на свързване се активира за три минути и светодиодът на Bluetooth **(D)** мига в синьо през този период.*

2. Свържете **AquaPrecise** с **приложението GARDENA Bluetooth®** (вижте “2.5 Избиране на правилното място за AquaPrecise”).

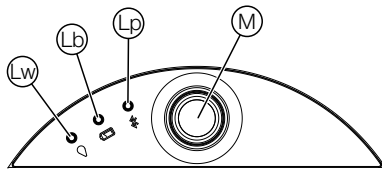
3.2.3 Рестартиране на устройствата

AquaPrecise може да бъде рестартирана.

- Задръжте ръчния бутон **(M)** на **AquaPrecise** за 30 секунди.

Всички светодиоди на AquaPrecise светват и тя ще се рестартира.

3.3 Светодиоден дисплей



3.3.1 Светодиод за напояване (Lw)

- Светва в синьо за десет секунди: активно напояване

3.3.2 Светодиод на акумулаторната батерия (Lb)

След кратко натискане на ръчния бутон (M):

- Свети в зелено: акумулаторната батерия $> 20\%$ заредена
- Свети в червено: акумулаторната батерия $\leq 20\%$ (напояването не може да стартира)
- Мига в червено: акумулаторната батерия $\leq 5\%$ (текущото напояване е прекратено)

Когато работите с клапан, свързан преди системата (напр. **управление на напояването GARDENA**): вътрешният клапан се затваря, ако зарядът на акумулаторната батерия е $\leq 5\%$ и се отваря, ако е $\geq 20\%$

По време на процеса на зареждане:

- Мига в оранжево: акумулаторната батерия се зарежда
- Свети в зелено: акумулаторната батерия е заредена

3.3.3 Светодиод на Bluetooth (Lp)

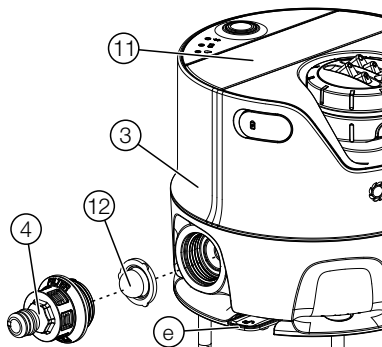
- Мига в синьо: режимът на Bluetooth връзка е активен
- Светва в синьо за десет секунди: връзката с мобилно устройство е активна

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

4.1 Отстраняване/разкачване на AquaPrecise

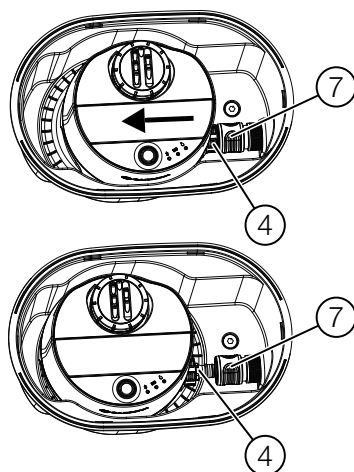
Препоръчваме да отстраните **AquaPrecise** ③ от пластината за монтаж ① или от кутията на Pipeline ⑤ преди извършване на каквито и да било дейности по почистване.

4.1.1 (Арт. № 16000) Отстраняване от пластината за монтаж



1. Натиснете заключващия механизъм ⑥ и издърпайте **AquaPrecise** ③ от връзката ④ към задната част.
2. Отстранете **AquaPrecise** ③ от пластината за монтаж ①, като я издърпате нагоре.

4.1.2 (Арт. № 16001/16010) Отстраняване от кутията на Pipeline

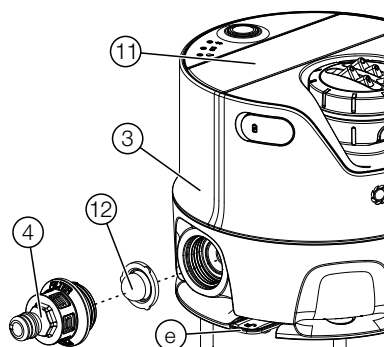


1. Издърпайте заключващия механизъм на отвора ⑦ към задната част и издърпайте **AquaPrecise** ③ напред, докато връзката ④ се освободи.
2. Отстранете **AquaPrecise** ③, като я издърпате нагоре от кутията на Pipeline ⑤.

4.2 Почистване на соларната клетка

За да се гарантира, че акумулаторната батерия винаги е достатъчно заредена, соларната клетка ⑪ трябва да се почисти, ако е мръсна.

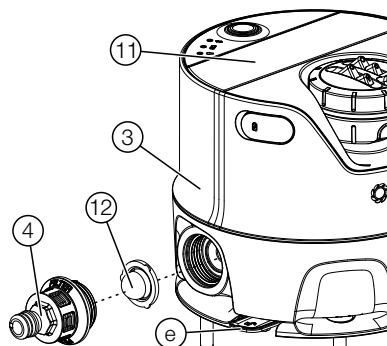
Не използвайте корозивни или абразивни почистващи препарати.



→ Използвайте влажна кърпа, за да почистите соларната клетка ⑪.

4.3 Почистване на филтъра за замърсявания

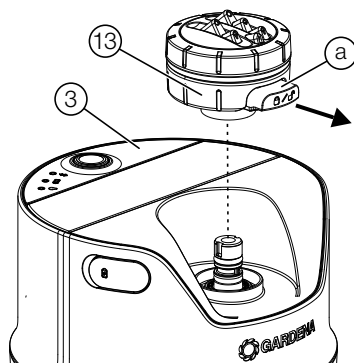
Ако обхватът на напояване намалее, това може да означава, че филтърът за замърсявания е мръсен.



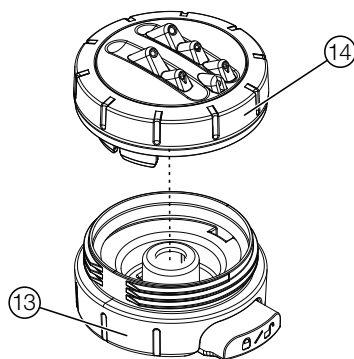
1. Развийте връзката ④ от **AquaPrecise** ③.
2. Издърпайте филтъра за замърсявания ⑫ от **AquaPrecise** ③.
3. Почистете филтъра за замърсявания ⑫ и връзката ④ под течаща вода.
4. Монтирайте отново филтъра за замърсявания ⑫, като следвате горните стъпки в обратен ред.

4.4 Почистване на главата на пръскачката

Неравномерният модел на напояване може да означава, че главата на пръскачката е мръсна.



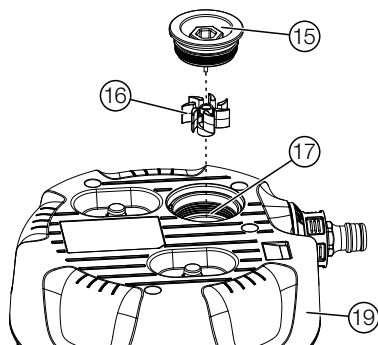
1. Издърпайте навън заключващия механизъм (a) на главата на пръскачката (13).
2. Отстранете главата на пръскачката (13), като я издърпате нагоре от **AquaPrecise** (3).



3. Развийте капака на дюзата (14) от главата на пръскачката (13).
4. Почистете капака на дюзата (14) и главата на пръскачката (13) под течаща вода.
5. Монтирайте отново главата на пръскачката (13), като следвате горните стъпки в обратен ред.
6. Натиснете заключващия механизъм (a) обратно в главата на пръскачката (13).

4.5 Почистване на зоната на турбината

Ако обхватът на напояване се увеличи, това може да означава, че зоната на поточната турбина е мръсна.



1. Развийте капака на турбината ⑮ от дъното ⑲ на **AquaPrecise** ③.
2. Отстранете турбината ⑯ от капака на турбината ⑮.
3. Изплакнете зоната на турбината ⑰ с вода.
4. Почистете капака на турбината ⑮ и турбината ⑯ под течаща вода.
5. Монтирайте отново капака на турбината ⑮ и турбината ⑯, като следвате горните стъпки в обратен ред.

5. СЪХРАНЕНИЕ

5.1 Изключване

Продуктът трябва да се съхранява на място, което е извън обсега на деца.

AquaPrecise не е устойчива на скреж и следователно трябва да се съхранява в защитена от образуване на скреж среда през зимата.

5.1.1 (16000) AquaPrecise над земята

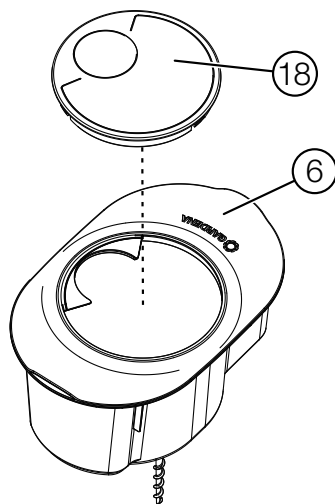
1. Спрете източника на вода (крана) или отделете водоподдаването от помпата.
2. Свържете **AquaPrecise** с **приложението GARDENA Bluetooth®** (вижте “2.5 Избиране на правилното място за AquaPrecise”).
3. В **приложението GARDENA Bluetooth®** отидете на настройките, отворете клапана и прекратете разписанията.
4. Разкачете маркуча от **AquaPrecise**.
5. Отстранете **AquaPrecise** от пластината за монтаж ① (вижте “4.1.1 (Арт. № 16000) Отстраняване от пластината за монтаж”).
6. Почистете **AquaPrecise** (соларна клетка, филтър за замърсявания, глава на пръскачката и зона на турбината), вижте “4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ”.
7. Заредете акумулаторната батерия чрез USB порта ⑩ (вижте “2.3 Зареждане на акумулаторната батерия чрез USB порта”).
8. Съхранявайте **AquaPrecise** на сухо, покрито и защитено от образуване на скреж място.

9. Изберете “Зимен режим” в приложението **GARDENA Bluetooth®**.

AquaPrecise е в режим на готовност, за да се пести енергия, и разписанията са прекратени.

5.1.2 (16001/16010) AquaPrecise под земята

1. Спрете източника на вода (крана) или отделете водоподаването от помпата.
2. Свържете **AquaPrecise** с приложението **GARDENA Bluetooth®** (вижте “2.5 Избиране на правилното място за AquaPrecise”).
3. В **приложението GARDENA Bluetooth®** отидете на настройките, отворете клапана и прекратете разписанията.
4. Изчакайте, докато водата изтече през **клапана за източване GARDENA (арт. № 2760)**, или прочистете системата с помощта на **комплекта клапани за източване GARDENA (арт. № 2770)**.
5. Отстранете **AquaPrecise** от кутията на Pipeline ⑤ (вижте “4.1.2 (Арт. № 16001/16010) Отстраняване от кутията на Pipeline”).
6. Почистете кутията на Pipeline ⑤.



7. Поставете капака на кутията ⑱ върху кожуха на кутията ⑥.

Това предотвратява падането на предмети или животни в монтажната кутия.

8. Почистете **AquaPrecise** (соларна клетка, филтър за замърсявания, глава на пръскачката и зона на турбината), вижте “4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ”.
9. Заредете акумулаторната батерия чрез USB порта ⑩ (вижте “2.3 Зареждане на акумулаторната батерия чрез USB порта”).
10. Съхранявайте **AquaPrecise** на сухо, покрито и защитено от образуване на скреж място.
11. Изберете “Зимен режим” в приложението **GARDENA Bluetooth®**.

AquaPrecise е в режим на готовност, за да се пести енергия, и разписанията са прекратени.

5.1.3 Активиране на AquaPrecise отново след зимата

Bluetooth връзката е дезактивирана в зимен режим (режим на готовност), за да се пести енергия.

1. Заредете акумулаторната батерия чрез USB порта ⑩ (вижте “2.3 Зареждане на акумулаторната батерия чрез USB порта”).

2. Натиснете за кратко ръчния бутон ① на **AquaPrecise**.

AquaPrecise се активира и светодиодът на акумулаторната батерия ② показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия (вижте “3.3.2 Светодиод на акумулаторната батерия ②”).

3. Свържете **AquaPrecise** с **приложението GARDENA Bluetooth®** (вижте “2.6 Свързване на AquaPrecise с приложението GARDENA Bluetooth®”).

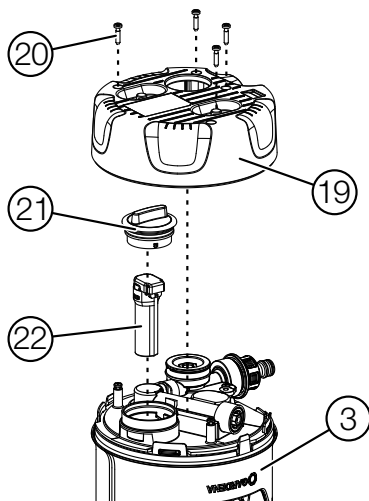
След това разписанията автоматично се активират отново.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

6.1 Смяна на акумулаторната батерия

Резервните части на **GARDENA** се предлагат от Вашия дилър на **GARDENA** или от **сервиз на GARDENA**.

→ Използвайте само оригинална **акумулаторна батерия GARDENA** (арт. № 16000-00.690.00).



1. Развийте четирите винта ②0 от дъното ①9 на **AquaPrecise** ③.
2. Отстранете дъното ①9 от **AquaPrecise** ③.
3. Развийте капака на акумулаторната батерия ②1.
4. Отстранете акумулаторната батерия ②2.
5. Монтирайте новата акумулаторна батерия ②2, като следвате горните стъпки в обратен ред.

6.2 Таблица на грешките

Проблем	Възможна причина	Решение
Обхватът на напояване е по-малък, отколкото при първоначалното пускане в експлоатация	Филтърът за замърсявания е мръсен.	→ Почистете филтъра за замърсявания.
	Кранът не е отворен достатъчно.	→ Отворете крана повече.
	Водното налягане е прекалено ниско.	→ Увеличете водното налягане/водоподаването.
	Главата на пръскачката е мръсна.	→ Почистете главата на пръскачката.
	Обхватът на напояване е програмиран неправилно.	→ Препрограмирайте обхвата на напояване.
Обхватът на напояване е по-голям, отколкото при първоначалното пускане в експлоатация	Турбината е мръсна.	→ Почистете турбината.
Моделът на напояване е неравномерен	Главата на пръскачката е мръсна.	→ Почистете главата на пръскачката.
	Главата на пръскачката е повредена.	→ Свържете се със сервиз на GARDENA.
AquaPrecise не реагира	Акумулаторната батерия е изтощена.	→ Заредете акумулаторната батерия чрез USB порта.
	Защитният панел на соларната клетка е замърсен или покрит.	→ Почистете защитния панел или осигурете достатъчно слънчева светлина.
	Акумулаторната батерия е дефектна.	→ Сменете акумулаторната батерия.
Няма напояване, разпийването не се изпълнява	Акумулаторната батерия е изтощена.	→ Заредете акумулаторната батерия чрез USB порта.
	Няма воден поток.	→ Активирайте водния поток.
Bluetooth връзката не е възможна	Режимът на готовност е активен.	→ Натиснете за кратко ръчния бутон  .

Проблем	Възможна причина	Решение
Грешка при зареждане: Светодиодът на акумулаторната батерия  мига в червено	Акумулаторната батерия е станала прекалено гореща по време на зареждане.	→ Оставете акумулаторната батерия да се охлади.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ремонтите трябва да бъдат извършвани само от центрове за сервизно обслужване на GARDENA или от специализирани дилъри, одобрени от GARDENA.

→ Моля, свържете се с Вашия център за сервизно обслужване на GARDENA в случай на други неизправности (вижте на гърба).

7. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

AquaPrecise	Единица	Стойност (арт. № 16000/16001/16010))
Литиевойонна батерия	mAh	5000
Време за зареждане чрез USB порт (в зависимост от зарядното устройство за акумулаторни батерии)	h	3 – 8
Връзка на конектора за крана (арт. № 16001/16010)	Инча	3/4
Диапазон на работната температура	°C	5 – 60
Макс. температура на водата	°C	30
Диапазон на налягането:		
AquaPrecise	bar	2 – 12
Система GARDENA Pipeline	bar	2 – 6
Обхват на напояване при 2 bar	m	2 – 10
Площ на напояване при 2 bar	m ²	320
Сектор на напояване	°	25 – 360
Воден поток:		
Мин. обхват	l/h	200
Макс. обхват	l/h	600

8. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Кутия GARDENA Pipeline	За инсталиране под земята.	Арт. № 16021
Пластина за монтаж GARDENA	За инсталиране над земята.	Арт. № 16022
Зимен капак GARDENA	Като заместител на повреден зимен капак.	Арт. № 16001-00.600.16
Дюза GARDENA AquaPrecise	Като заместител на повредена дюза.	Арт. № 16000-00.670.00
Резервна акумулаторна батерия GARDENA	Като заместител на дефектна акумулаторна батерия.	Арт. № 16000-00.690.00

9. ОБСЛУЖВАНЕ

Актуална информация за контакт можете да намерите онлайн на:

www.gardena.com/contact

10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

10.1. Изхвърляне на продукта

(съгласно Директива 2012/19/ЕС /S.I. 2013 № 3113)



Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с обикновени битови отпадъци. Той трябва да се изхвърля в съответствие с местните регламенти за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен център за събиране и рециклиране на отпадъци.

10.2. Изхвърляне на акумулаторната батерия



Li-ion

Акумулаторната батерия съдържа литиевойонни клетки, които след края на експлоатационния им живот не трябва да се изхвърлят заедно с обичайните битови отпадъци.

ВАЖНО!

1. Разредете напълно литиевойонните клетки (за това се свържете със сервиз на GARDENA).
2. Уверете се, че контактите на литиевойонната клетка не са свързани накъсо, като поставите върху тях изолирбанд.
3. Изхвърлете литиевойонните клетки по правилен начин във Вашия местен център за събиране и рециклиране на отпадъци.

11. ПРЕОТСТЪПВАНЕ НА ТЪРГОВСКИ МАРКИ

Словесният знак и логата на Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc., и всяко използване на тези търговски марки от GARDENA е лицензирано.

Apple и логото на Apple са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в Съединените щати и други държави.

App Store е марка на услуга на Apple Inc., регистрирана в Съединените щати и други държави.

Google и логото на Google Play са търговски марки на Google LLC.

Останалите търговски марки и търговски наименования са на съответните им собственици.

bg		ЕС Декларация за съответствие
Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.		
Име на продукта:		Напоителна система/ Напоителна система Pipeline
Тип:		AquaPrecise
№ на артикула:		16000 16001 / 16010
Директиви на ЕС:		2006/42/EG 2014/53/EU 2011/65/EU
Хармонизирани стандарти:		EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8
Внесени документи:		GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm
Година на CE маркировка:		2024
Улм:		31.12.2024
Упълномощен представител:		 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering

en	UK CA	Declaration of Conformity [only for UK]
The manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm Sweden, hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.		
Description of the product:		Irrigation System / Pipeline Irrigation System
Type:		AquaPrecise
Article number:		16000 16001 / 16010
UK regulations:		S.I. 2008/1597 S.I. 2017/1206 S.I. 2012/3032
Designated standards:		EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8
Deposited documentation:		GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm
UK Importer:		Husqvarna UK Limited Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6UP
Ulm:		31.12.2024
Authorised representative:		 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-93079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.de/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benevides, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xisusi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапаровича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JOE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@joe.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公
楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Lixiat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vezesozigalat.husqvarna@
husqvarnagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegji 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurvartar 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kuw.com

Kyrgyzstan

OoSo Aye Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322 1115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4299

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.fafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 Q/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chornillos
Lima
Phone: (+51) 1 252 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o., Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagos - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарва“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khani@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Stobodana Duricka 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Vesterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägerwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhamet
80 Ataturk,
BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77/5,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 228887
info@jayhymat.com /
bekgiyev@jayhymat.com
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Алпест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагіівка Україна
Tel.: (+380) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai khu Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citrean Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw